

Вырезка из газеты ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

от

31 МАЯ 43

Москва

Газета №

Накануне расцвета

Беседа с М. Ауэзовым

Певец Муха взял в руки домбру и запел. И чем дольше он пел, тем задумчивее становились слушатели. Многие забыли, что они приехали на свадебное торжество, забыли о женихе и невесте, которыми любовались весь вечер; девушки и джигиты стояли неподвижно. Отец невесты первый страхнул оцепенение, навеянное песней:

— Скажи, дорогой Муха, чья это песня?

— У русских был акын Пушкин. Это его песня! А перевел песню и музыку к ней сочинил мой друг Абай. Песня называется «Письмо Татьяны».

Это было в ауле Кандар Семипалатинской области, 50 лет спустя после смерти Пушкина. О том, как пушкинское письмо Татьяны попало на казахскую свадьбу, казахский писатель М. Ауэзов узнал в юности от одного из своих престарелых родственников, бывших на свадьбе.

— С тех пор, — говорит М. Ауэзов, — повелась славная традиция: уезжая к жениху, невеста в сундуке с приданым увозила стихи Абая, его переводы, среди которых неизменно можно было найти «Письмо Татьяны».

Усвоив поэтическую культуру Востока, следуя традициям Фирдоуси и Низами, Абай воспринял передовые общечеловеческие идеалы. С изумительным блеском переводил Абай стихи Пушкина и Лермонтова. И все, что он писал и переводил, становилось достоянием народа. Особенно любопытна фигура сказочника Баймагамбета. Ему Абай пересказывал западноевропейские романы («Хромый бес» Лесажа, «Три мушкетера» Дюма), романы русских писателей — «Дубровский» Пушкина, русское народное сказание о Петре Великом и т. п. Баймагамбет запоминал содержание слышанного и рассказывал его своим многочисленным слушателям. В детстве из его уст писатель Ауэзов слышал пересказ повести «Дубровский» и авантюрного романа «Сочатый».

Борясь против социальной несправедливости, Абай первый указал казахскому народу тропу к русской культуре и литературе. С течением времени эта тропка превратилась в широкую дорогу крепкой культурной связи казахской и русской литератур. Приближающийся 100-летний юбилей со дня рождения Абая казахский народ готовит отметить, как всенародное торжество. В Москве Гослитиздат готовит к изданию большой одностомный поэта на русском языке под редакцией Л. Соболева. Институт истории, языка и литературы при Казахском филиале Академии наук СССР выпускает академическое полное собрание сочинений и большой сборник, освещающий жизнь и деятельность поэта. С. Муканов закончил большую (20 печатных листов) монографию о классике казахской литературы Абая. К юбилею выпускается полнометражный документальный фильм о жизни поэта, осуществлена постановка оперы «Абай» (композиторы Жубанов и Хамиди). В Москве, в издательстве «Советский писатель», выходит роман Ауэзова «Абай» на русском языке.

— Кроме этой юбилейной даты, — сказал сотрудник нашей газеты казахский писатель М. Ауэзов, — казахские писатели готовятся достойно отметить 25-летие Казахской советской республики.

Наши писатели охвачены сейчас творческими поисками, им свойственны отдельные срывы, неудачи, но в основном большинство наших писателей успешно и напряженно трудится, чтобы создать произведения, достойные нашей героической эпохи.

Надо сказать, что в первый период войны писателями было написано много пьес. Драматурги стремились поскорее откликнуться на военные события, вызвать у зрителей чувство ненависти к врагу, но многие пьесы были лишены убедительных образов, сложные жизненные процессы подмечались в них бледными фотографиями. Отсутствие художественных достоинств в этих пьесах привело к тому, что они очень быстро сошли со сцены. Но, начиная с 1943 года, мы можем говорить уже о некотором переломе как в области драматургии, так и в других жанрах. Драматурги написали ряд пьес, значительных по своей художественной ценности. Таковы пьесы Ш. Хусайна «Перне» и «Амангельды», С. Муканова «Нить Ариадны», пьесы А. Абишева, А. Таджибаева, Г. Мусрепова и др.

А. Таджибаев, автор пьесы «Ковер Джомарта», закончил недавно две новые пьесы — «Мы — казахи» и «Воздвигнутый купол». А Таджибаев — один из наиболее ищущих наших поэтов. Он переводил Гейне, Швеченко и других классиков. Это обогатило его поэтическую зоркость. Лирик по преимуществу, А. Таджи-

баев показал себя в пьесах, как зрелый драматург. Особенно интересна его пьеса «Воздвигнутый купол». В ее основе лежит казахская легенда об узбекском строителе. Пьеса написана стихами. Ее язык яркий и образный, пьеса подкупает не только своей лиричностью, но и большой философской глубиной.

Г. Мусрепов — писатель оригинальный и своеобразный. Он написал интересную повесть «Казахский Батыр», посвященную Герою Советского Союза Х. Исмагулову. Мусрепов известен у нас и как талантливый драматург. Его пьеса «Козы Корпеш и Баян Слы» пользуется популярностью среди народа. В соавторстве со мной Мусрепов работает сейчас над пьесой о легендарной 8-й Гвардейской дивизии.

Наши поэты в первый период войны написали много стихотворений на военные темы. Стихи были декларативны, схематичны, лишены оригинальной поэтической образности. Сейчас поэты стремятся овладеть сюжетными поэмами, дать в них живые характеры героев наших дней. Одним из наиболее талантливых поэтов является, несомненно, Г. Орманов. В его стихах чувствуется влияние Абая и великих русских классиков Пушкина и Лермонтова. Военное время обогатило лирику Г. Орманова новым содержанием. Любовь к родине, беспощадная борьба с врагом, горе матери, потерявшей сына на фронте, и ряд других тем разработаны им с трогательной искренностью.

За годы войны интересные сдвиги намечались и в творчестве наших известных акынов. Байганин Нурпеис, Баймуратов Нурлыбек, Бекежанов Нартай, Байзаков Иса удачно выступают с поэмами на темы об обороне Родины, о героях фронта и тыла. Их поэмы, созданные за это время, отличаются быстрым развитием фабулы, углубленной характеристикой действующих лиц. Всему этому акыны учатся у наших современных поэтов. Правда, мы не имеем сейчас такого гиганта поэзии, каким был Абай, но творческая связь поэтов и акынов не прервалась. Соревнуясь и творчески воздействуя друг на друга, написал поэму А. Токамагамбетов о первом казахском герое из 8-й Гвардейской дивизии Тулегене Тухтарове и об этом же герое интересную поэму создал акын Баймуратов. Каждый наш район, каждая область имеет своего акына, от пытливого взора которого не ускользает ни одно важное событие, происходящее в районе или в области.

В области прозы за последнее время также появились довольно значительные произведения. Героическое напряжение людей, добывающих нефть, отобразил в новой повести «Джанар-Тау» Г. Сланов. О Чаганаке Берсине, поставившем мировой рекорд по добыче проса, пишет повесть Г. Мустафин. И все же необходимо сказать, что, несмотря на некоторые положительные результаты, с прозой у нас положение не совсем благополучное.

В Казахстане имеются такие гиганты промышленности, как Балхашский медеплавильный завод, Лениногорский комбинат, Чимкентский свинцовый завод и др. На этих предприятиях за годы войны выдвинулось большое количество людей, прекрасно владеющих сложными машинами, появились герои, показывающие высокие образцы производительности труда. То же самое можно сказать и о людях, работающих в области хлопководства, животноводства, рыбных промыслов, на рудниках.

Остановлюсь на одном очень интересном факте: к нам в Караганду из Донбасса во время эвакуации прибыло очень много старых донбассовских шахтеров. Они обучили стахановским приемам добычи угля наших казахских рабочих. Вследствие этого в Караганде резко повысилась добыча угля. Такое трудовое содружество могло бы стать темой для большой эпопеи. Годы войны отмечены трудовым героизмом наших женщин. Они работают на заводах и предприятиях, в колхозах и на хлопковых полях, овладели многими профессиями. Надо признать, что все эти люди пока еще не стали героями наших произведений.

Несомненно, в отрицательном смысле отразился на развитии нашей литературы и тот факт, что за время войны прекратили свое существование литературный журнал и литературная газета, издававшиеся раньше в Казахстане. В конце 1944 года вышел первый номер нового альманаха «Майдан» («Фронт»).

Подводя итоги всему сказанному, можно смело заявить, что у нас есть и талантливые люди и все объективные условия для дальнейшего развития литературы.